MANUEL DE FALLA

NOCHES EN LOS JARDINES DE ESPAÑA

Manuel de Falla, el notable músico español y una de las figuras más significativas de la música moderna, ha compuesto entre sus mejores obras las "Noches en los jardines de España", para piano y orquesta. Como lo indica su título, los tres fragmentos de que consta la obra, presentan el carácter de nocturnos, en los que el autor ha infundido el ambiente poético y pintoresco de los jardines andaluces. "En el Generalife" es una evocación del célebre jardín granadino, y el segundo y tercer números, ambos enlazados, contienen los ritmos y giros melódicos característicos de danzas y canciones con su colorido popular.

RICARDO STRAUSS

MUERTE Y TRANSFIGURACION

En "Muerte y Transfiguración", (op. 26 compuesta en 1889, Strauss ha querido tratar musicalmente un tema que ha sido siempre caro a la poesía y al arte de todos los tiempos: la eterna alternativa de la vida, que es destrucción y regeneración, dolor y alegría, aniquilamiento y resurrección.

En la primera parte, la lucha acerba del hombre con la muerte, es expresada con toda la potencia de los elementos fónicos y rítmicos. Llegada la muerte, todo se aclara y purifica, y el poema se cierra con una apoteosis de luminosa serenidad.

El argumento de este poema fué extraído de una poesía lírica alemana ("Tod un verklaerung"), que Strauss ha comentado, verso por verso. He aquí la traducción literal:

"En el mísero y desnudo cuarto, aclarado apenas por la pálida y oscilante llama de una vela, yace el enfermo sobre su lecho de agonía. Como había luchado desesperadamente con el mundo — náufrago de la vida — así ha luchado desesperadamente con la muerte, y ha caído exhausto en un letargo. No se oye más que el leve movimiento del reloj pendiente del muro.

Sobre las pálidas facciones del enfermo se perfila una melancólica sonrisa. Junto al límite extremo de la vida, quisiera soñar en los

POLYDOR

MARCA REGISTRADA

66923 Et incarnatus est (Mozart) — Alleluja (Mozart), en latín, por la soprano Hedwing von Debicka.
66720 - La Pasión de San Mateo (J. S. Bach) Coro de Bruno Kittel y Orquesta Filarmónica.
66924 O del mio dolce Ardor (Cluck. — Escuchad el dulce Coro de las Flautas (J. S. Bach). cantando en italiano y en alemán, respectivamente. Soprano Von Debicka.
95322 BORODIN. Nocturno del Cuarteto Ré - Mayor, por el celebrado Cuarteto Guarneri.
95321 RAVEL. Cuarteto de Instrumentos de Aire, Fa Mayor, por el celebrado Cuarteto Guarneri.
90026 "Le Cahier Romand" (Honneger), solo de piano por Franz Hirt.
CORO GREGORIANOS: Una notable sección. Pida la lista especial. Se envía a quien lo solicita.

En venta en las buenas casas de música.

Exclusividad ERICH MULLER

555 - Pueyrredón - 555

ALIMENTOS PARA LA BELLEZA

OATINE

LAS CREMAS DE LA NOBLEZA INGLESA

SPORT - VESTIDOS

MODELOS LAMMERMEYER DE VIENA

LA CASA MAYOR Y MEJOR SURTIDA EN SUD AMERICA

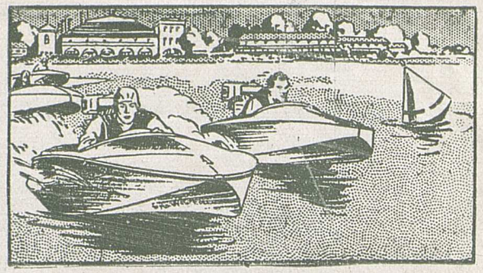
CASA CENTRAL:

SUIPACHA 770

SUCURSAL:

SANTA FE 962

MAR DEL PLATA
RAMBLA BRISTOL 21



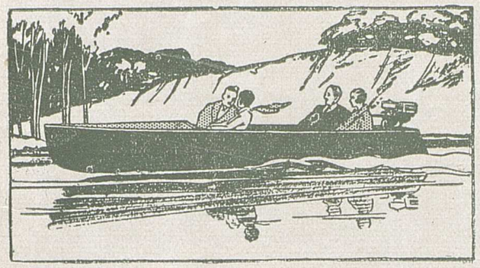
15 MODELOS DISTINTOS
1 1/2 Hp. hasta 32 Hp.
Pida Catálogo o demostración

ARTHUR S. HAWTREY
Cerrito 665 — Bs. Aires

MOTORES MARINOS PORTATILES

JOHNSON

Sea Horse



TEATRO COLON

TEMPORADA DE PRIMAVERA 1930

JUEVES 6 DE NOVIEMBRE A LAS 21.15 HORAS

(18a. función extraordinaria)

CONCIERTO SINFONICO POPULARISIMO

DIRECTOR: JUAN JOSÉ CASTRO

CON EL CONCURSO DEL PIANISTA RICARDO VIÑES

— PROGRAMA —

LEONORA N.° 3 (Obertura) . . . . . BEETHOVEN

NOCHES EN LOS JARDINES DE ESPAÑA (dedicada a Ricardo Viñes) M. DE FALLA
(Para Piano y Orquesta)
I. En el Generalife. — II. Danza lejana. — III. En los jardines de la Sierra de Córdoba.
Piano RICARDO VIÑES.
(Los números 1 y 3 se ejecutan sin interrupción)

MUERTE Y TRANSFIGURACION (Poema sinfónico) . . . . . R. STRAUSS

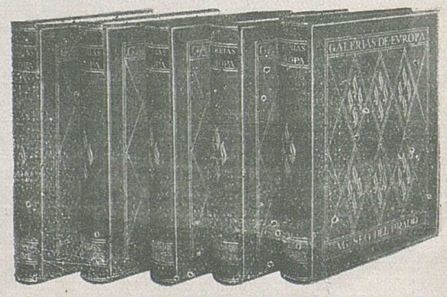
CONCIERTO EN DO SOSTENIDO MENOR (1.ª audición) . . . . . RIMSKY-KORSAKOFF
(Para Piano y Orquesta)
Moderato — Allegretto quasi polacca — Andante mosso — Allegro.
Piano: RICARDO VIÑES.

OBERTURA N.° 1 . . . . . WILLIAMS

MA MÉRE L'OYE . . . . . RAVEL
I. Pavane de la Belle au Bois dormant. — II. Petit Poucet. — III. Laideronette, Imperatrice des Pagodes.
IV. Les entretiens de la Belle et la Bête. — V. Le jardin feerique.

NOTA: Durante la ejecución de las obras no se permitirá el acceso a la sala.

LAS GALERIAS DE EUROPA y JOYAS DE LA PINTURA RELIGIOSA

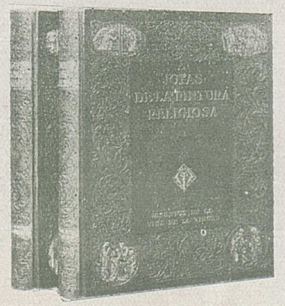


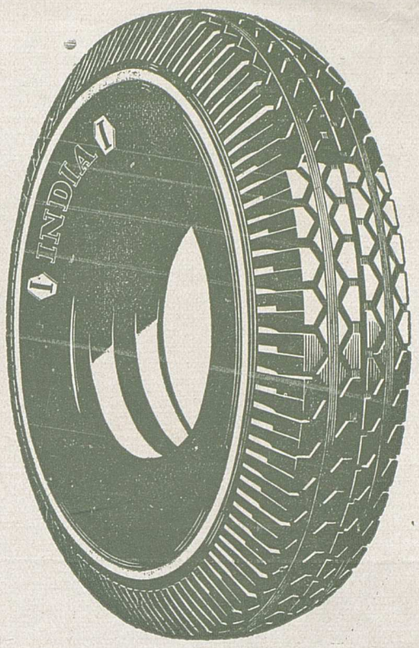
Dos maravillosas colecciones de Arte conteniendo, respectivamente, 300 y 120 reproducciones en colores de los lienzos más famosos de la pintura clásica.

Poseer estas colecciones constituye un detalle de alta distinción y buen gusto.

Informes, folletos ilustrados y datos, a

EDITORIAL LABOR, S. A.
Venezuela, 617 - Buenos Aires
U. T. 33 - Av. 4135





INDIA

presenta el nuevo HEAVY-DUTY BALLOON, construído para correr y durar más que todo otro neumático

sin excepción alguna

Solicítelo a su proveedor o a su único Importador

ERNESTO GRASSI

Bmé. Mitre 2100 - 47 Cuyo 3598
Buenos Aires

En Rosario: Corrientes 328.

JOSE CASCIOLI

Ex-Decorador Especialista de Thompson

Muebles de Arte
Decoraciones

Instalaciones completas para casas modernas

Muebles antiguos y modernos

Refacciones de todo mueble fino

Cortinados de estilo

SUIPACHA, 1128 Buenos Aires

tiempos pasados, pero la muerte no le concede reposo. De nuevo retorna al asalto, de nuevo resurge la lucha terrible, de nuevo todo se aquieta, de nuevo los pálidos labios del enfermo apuntan una sonrisa.

Como en un delirio febril, el moribundo ve desfilar, ante él, en rápidos cuadros sucesivos, su existencia interior. Primero la inocencia y las travesuras de la niñez, tan triste de recordar y tan lejanos, después los ímpetus de la juventud, las ilusiones del amor, las aspiraciones de la gloria, todos los espejismos falaces que hacen pasmar de deseos y llorar de angustia. La mujer lo engaña y lo traiciona, y no obstante él, no osa maldecir el engaño que es dulce alguna vez; pero el mundo frío y sardónico obstaculiza el camino a la audacia. Cierta ocasión, al punto de alcanzar la meta, es detenido: "Acumula los obstáculos a guisa de escalones, para montar más alto", le murmura interiormente una voz. Y él se precipita adelante, cae, levántase, sin descanso, sin fin. Aún entre el sudor frío de la agonía, anhela la meta, aún persigue al vano fantasma, aún se ilusiona de poderlo alcanzar y aprisionarlo. El extremo golpe de la muerte abate al desdichado, extingue su vida terrena, hunde sus ojos en la tiniebla eterna.

El muerto reposa finalmente en su camastro, los labios entreabiertos en una lívida sonrisa, los ojos largos y abiertos fijos en el vacío. Las campanas tocan a muerto, y, evocadas por aquel lúgubre tintineo, la alegría, la angustia, los espasmos de la vida se recogen en el mísero cuarto en torno a los despojos del infeliz, y todos los murmullos de las cosas, todas las voces multiformes de lo creado entonan un canto semejante a un lamento que poco a poco engrosa, se aclara, se extiende en una triunfal serenidad, en un himno de incomparable belleza.

De los espacios celestes desciende sobre el desdichado, aquella que la vida le había ocultado y substraído: la beatitud profunda de la paz y de la redención".